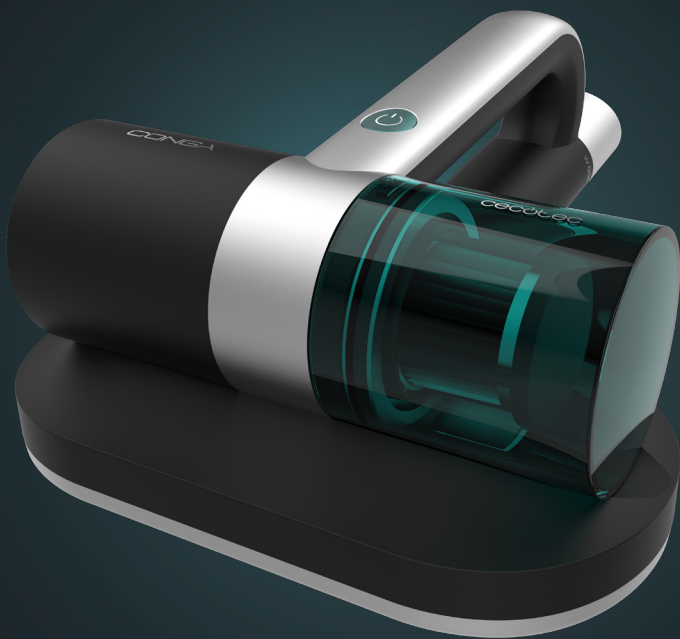


# cecotec

**CONGA 5000 MATTRESS LIBERTY**

Aspirador de colchones/Mattress vacuum cleaner



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	15
Istruzioni di sicurezza	19
Instruções de segurança	23
Veiligheidsinstructies	27
Instrukcje bezpieczeństwa	31
Bezpečnostní pokyny	35

## INDICE

1. Piezas y componentes	38
2. Antes de usar	38
3. Funcionamiento	39
4. Limpieza y mantenimiento	39
5. Resolución de problemas	40
6. Especificaciones técnicas	41
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	42
8. Garantía y SAT	42
9. Copyright	42

## INDEX

1. Parts and components	43
2. Before use	43
3. Operation	43
4. Cleaning and maintenance	44
5. Troubleshooting	45
6. Technical specifications	46
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	46
8. Technical support and warranty	47
9. Copyright	47

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	48
2. Avant utilisation	48
3. Fonctionnement	49
4. Nettoyage et entretien	49
5. Résolution de problèmes	50
6. Spécifications techniques	51
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	52
8. Garantie et SAV	52
9. Copyright	52

## INHALT

1. Teile und Komponenten	53
2. Vor dem Gebrauch	53
3. Bedienung	53
4. Reinigung und Wartung	54
5. Problembehebung	55
6. Technische Spezifikationen	56
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	57
8. Garantie und Kundendienst	57
9. Copyright	57

## INDICE

1. Parti e componenti	58
2. Prima dell'uso	58
3. Funzionamento	59
4. Pulizia e manutenzione	59
5. Risoluzione dei problemi	60
6. Specifiche tecniche	61
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	62
8. Garanzia e supporto tecnico	62
9. Copyright	62

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	63
2. Antes de usar	63
3. Funcionamento	63
4. Limpeza e manutenção	64
5. Resolução de problemas	65
6. Especificações técnicas	66
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	67
8. Garantia e SAT	67
9. Copyright	67

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	68
2. Vóór u het apparaat gebruikt	68
3. Werking	69
4. Schoonmaak en onderhoud	69
5. Probleemoplossing	70
6. Technische specificaties	71
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	72
8. Garantie en technische ondersteuning	72
9. Copyright	72

## SPIS TREŚCI


1. Części i komponenty	73
2. Przed użyciem	73
3. Funkcjonowanie	74
4. Czyszczenie i konserwacja	74
5. Rozwiązywanie problemów	75
6. Specyfikacja techniczna	76
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	77
8. Gwarancja i Serwis techniczny	77
9. Copyright	77

## OBSAH

1. Části a složení	78
2. Před použitím	78
3. Provoz	78
4. Čištění a údržba	79
5. Řešení problémů	80
6. Technické specifikace	81
7. Recyklace elektrických a elektronicznych zařízení	81
8. Záruka a technický servis	82
9. Copyright	82

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- ADVERTENCIA: este aparato contiene un emisor de ultravioleta. No mirar fijamente a la fuente de luz.
-  Este símbolo significa: radiación ultravioleta, instrucción de seguridad.
- Si usa el aparato de forma incorrecta o cuando la carcasa de este está dañada podría provocar la salida de radiaciones UV-C. La radiación UV-C puede, incluso en pequeñas dosis, dañar los ojos y la piel.
- No use el aparato si está visiblemente dañado.

- No intente reparar el emisor de UV-C. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. El aparato debe estar desconectado de la toma de corriente antes de reemplazar el emisor de UV-C.
- No mire la lámpara UV-C situada en la parte inferior del dispositivo, puede resultar dañina para los ojos y la piel.
- No exponga los rayos UV-C a plantas o personas, podría causarles daños. No utilice los rayos ultravioletas en el mismo sitio continuamente, esto podría dañar el objeto que desea limpiar.
- No desmonte la lámpara UV-C.
- Apague y desenchufe el producto de la toma de corriente cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Desconéctelo cuando no se vaya a utilizar durante un tiempo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- El aparato debe estar alimentado a muy baja tensión de seguridad establecida en el mercado del producto.
- ADVERTENCIA: este aparato tiene partes rotatorias que pueden conllevar riesgo de atrapamiento. Extreme las precauciones.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el mercado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe ni cualquier otra parte no extraíble del producto en agua u otros líquidos. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No utilice el dispositivo para aspirar objetos calientes como carbón o colillas, objetos punzantes como cristales rotos,

líquidos corrosivos ni materiales inflamables o explosivos como gasolina o alcohol.

- No utilice el producto para aspirar agua ni suciedad húmeda, y evite utilizarlo cerca del agua o en lugares húmedos como baños, váteres o cuartos de lavandería.
- No retire la tapa del cepillo rotativo ni la fuerce hacia afuera para evitar dañar el producto.
- Utilice este producto únicamente para limpiar y eliminar los ácaros de textiles como colchones, edredones, almohadas y sofás.
- Mantenga el dispositivo lejos de fuentes de calor y de la luz solar directa.
- No mueva el producto ni estire de él usando el cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Este dispositivo no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.

### **Instrucciones de la batería**


- El aparato incluye una batería de ion-litio, no la queme ni la exponga a temperaturas altas, ya que podría explotar.
- Este aparato contiene baterías que no pueden ser reemplazadas.
- Tanto la batería como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. Si la batería gotea, no toque el líquido. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en

contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia durante un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la batería y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

- Cargue la batería al completo si es nueva o antes de utilizar el producto por primera vez después de un periodo largo de inactividad.
- Asegúrese siempre de que la batería está cargada al 100 % si no se ha utilizado en mucho tiempo.
- En caso de ingerir pilas o baterías acuda rápidamente a su centro médico más cercano.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- **WARNING:** this appliance contains a UV emitter. Do not stare at the light source.
-  This symbol means: UV radiation, safety instruction.
- Improper use of the appliance or damage to the housing may cause UV-C radiation to be emitted. UV-C radiation can damage the eyes and skin, even in small doses.
- Do not use the appliance if it is visibly damaged.
- Do not try to repair the UV-C emitter by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service. The appliance must be unplugged before replacing the UV-C emitter.



- Do not look at the UV-C lamp at the bottom of the appliance, as it may be harmful to the eyes and skin.
- Do not expose plants or people to UV-C rays, as it may cause damage. Do not use ultraviolet rays on the same spot continuously to avoid damaging the object to be cleaned.
- Do not disassemble the UV-C lamp.
- Switch off and unplug the appliance from the power outlet when not in use and before cleaning or maintenance. Unplug it when it is not going to be used for a while. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- The appliance must be powered at a low safety voltage as stated on the marking.
- **WARNING:** the appliance has rotating parts which may pose a risk of entrapment. Exercise extreme caution.
- Make sure the mains voltage matches the voltage stated on the product marking and that the wall outlet is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Do not use the appliance to vacuum hot objects such as charcoal or cigarette butts, sharp objects such as broken glass, corrosive liquids, or flammable or explosive materials such as gasoline or alcohol.
- Do not use the appliance to vacuum up water or wet dirt and avoid using it near water or in damp places such as bathrooms, toilets, or laundry rooms.
- Do not remove the rotary brush cover or force it off to avoid damaging the appliance.


- Use the appliance only to clean and remove dust mites from textiles such as mattresses, duvets, pillows, and sofas.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight and keep it away from heat sources.
- Do not hold the appliance by the power cable for carrying. Do not use the power cable as handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Do not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

### **Battery instructions**

- The appliance includes a Li-ion battery. Do not incinerate or expose it to high temperatures, as it may explode.
- This appliance has irreplaceable batteries.
- Leaks from the battery or cells can occur under extreme conditions. Do not touch any liquid that leaks from the battery. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Before a new battery is used or the battery is used for the first time after long-term storage, fully charge the battery.
- When the device is stored and not used for long periods of time, ensure that the battery pack is fully charged.
- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- **AVERTISSEMENT** : cet appareil contient un émetteur d'UV. Ne regardez pas directement la source de lumière.
-  Ce symbole signifie : rayonnement ultraviolet, veuillez lire les instructions de sécurité.
- Une utilisation incorrecte de l'appareil ou lorsque le cache de l'appareil est endommagé peut entraîner l'émission de rayons UV-C. Les rayons UV-C peuvent, même en petites quantités, endommager les yeux et la peau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement abîmé.

- N'essayez pas de réparer l'émetteur d'UV-C, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec. L'appareil doit être débranché avant de remplacer l'émetteur UV-C.
- Ne regardez pas la lampe UV-C située au niveau de la partie inférieure de l'appareil, elle peut être dangereuse pour les yeux et la peau.
- N'exposez pas les plantes ou les personnes aux rayons UV-C, car cela pourrait entraîner des risques. N'utilisez pas les rayons ultraviolets sur le même endroit de façon continue, cela pourrait endommager l'objet à nettoyer.
- Ne démontez pas la lampe UV-C.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer ou de l'entretenir. Débranchez-le lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- L'appareil doit être alimenté à une très basse tension de sécurité indiquée sur le produit.
- AVERTISSEMENT : cet appareil possède des pièces rotatives qui peuvent présenter un risque de coincement. Faites bien attention.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie non-extractible du produit dans l'eau ou dans autres liquides. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des objets chauds tels que du charbon ou des mégots de cigarettes, des objets

pointus tels que du verre cassé, des liquides corrosifs ou des matières inflammables ou explosives telles que de l'essence ou de l'alcool.

- N'utilisez cet appareil pour aspirer de l'eau ou la saleté humide, et évitez de l'utiliser près de l'eau ou dans des endroits humides comme les salles de bains, les toilettes ou les buanderies.
- Ne retirez pas le couvercle de la brosse rotative et ne le forcez pas pour éviter d'endommager le produit.
- Utilisez ce produit uniquement pour nettoyer et éliminer les acariens des textiles tels que matelas, couettes, oreillers et canapés.
- Maintenez l'appareil éloigné de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Ne transportez ni n'étirez le produit en utilisant le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.


### **Instructions de la batterie**

- L'appareil possède une batterie au lithium-ion, ne la faites pas brûler et ne l'exposez pas à des températures élevées car elle pourrait exploser.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.

- La batterie comme les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. Si la batterie goutte, ne touchez pas le liquide. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Chargez complètement la batterie lorsqu'elle est neuve ou avant d'utiliser l'appareil pour la première fois après une longue période d'inactivité.
- Assurez-vous que la batterie est toujours chargée à 100 % si le produit n'a pas été utilisé pendant longtemps.
- En cas d'ingestion de piles ou batteries, consultez immédiatement votre médecin.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät enthält einen Ultraviolettstrahler. Starren Sie nicht in die Lichtquelle.
-  Dieses Symbol bedeutet: ultraviolette Strahlung, Sicherheitshinweis.
- Wenn Sie das Gerät unsachgemäß verwenden oder das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, kann UV-C-Strahlung

austreten. UV-C-Strahlung kann, selbst in geringen Dosen, Augen und Haut schädigen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, den UV-C-Strahler zu reparieren. Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Vor dem Auswechseln des UV-C-Strahlers muss das Gerät vom Netz getrennt werden.
- Schauen Sie nicht in die UV-C-Lampe an der Unterseite des Geräts, sie kann schädlich für Augen und Haut sein.
- Setzen Sie Pflanzen oder Personen nicht den UV-C-Strahlen aus, da dies zu Schäden führen kann. Verwenden Sie die ultravioletten Strahlen nicht ununterbrochen auf derselben Stelle, dies könnte das zu reinigende Objekt beschädigen.
- Demontieren Sie die UV-C-Lampe nicht.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie es reinigen oder warten. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät eine Zeit lang nicht benutzt wird. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Das Gerät muss mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen sehr niedrigen Sicherheitsspannung betrieben werden.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät hat drehende Teile, die eine Einklemmgefahr darstellen können. Seien Sie äußerst vorsichtig.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker oder andere nicht entfernbare Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocknen



sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.


- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von heißen Gegenständen wie Holzkohle oder Zigarettenstummeln, scharfen Gegenständen wie Glasscherben, ätzenden Flüssigkeiten oder brennbaren oder explosiven Materialien wie Benzin oder Alkohol.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Aufsaugen von Wasser oder nassem Schmutz, und vermeiden Sie den Einsatz in der Nähe von Wasser oder an feuchten Orten wie Badezimmern, Toiletten oder Waschräumen.
- Entfernen Sie die Abdeckung der Drehbürste nicht und drücken Sie sie nicht mit Gewalt ab, um das Gerät nicht zu beschädigen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur zur Reinigung und Entfernung von Hausstaubmilben aus Textilien wie Matratzen, Bettdecken, Kissen und Sofas.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Bewegen oder dehnen Sie das Gerät nicht mit dem Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfene Tischränder. Lassen Sie keinesfalls das Gerät über den Netzkabel übergehen. Halten Sie das Produkt von wärme Oberfläche fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runter gefallen oder beschädigt worden sind.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.

## **Batterieanleitungen**

- Das Gerät ist mit einer Li-Ion-Batterie ausgestattet, brennen Sie sie nicht und setzen Sie sie nicht auf hohen Temperaturen, da diese explodieren könnte.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht ausgetauscht werden können.
- Sowohl die Akkus als auch die Batterien können unter extremen Bedingungen auslaufen. Wenn die Akkus/ Batterie ausläuft, berühren Sie die Flüssigkeit nicht. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit dem Haut kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Benutzen Sie Handschuhe, um die Batterie/ Akku zu hantieren und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Laden Sie den Akku vollständig, wenn er neue ist oder bevor Sie das Gerät das erste Mal nach einen langen Zeitraum benutzen.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Batterie 100 % geladen ist, wenn er vor langem nicht benutzt wurde.
- Wenn Batterien verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- **ATTENZIONE:** questo apparecchio contiene un emettitore di raggi ultravioletti. Non fissare l'emettitore.
-  Questo simbolo significa: radiazioni ultraviolette, istruzioni di sicurezza.
- Un uso incorretto dell'apparecchio o danni all'alloggiamento possono provocare emissioni di radiazioni UV-C. I raggi UV-C possono, anche in piccole dosi, recare danni agli occhi e alla pelle.
- Non usare l'apparecchio se è visibilmente danneggiato.

- Non tentare di riparare l'emettitore UV-C per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Prima di sostituire l'emettitore UV-C, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non dirigere la vista verso la lampada UV-C situata sulla parte inferiore dell'apparecchio, poiché potrebbe recare danni agli occhi e alla pelle.
- Non esporre piante o persone ai raggi UV-C, poiché potrebbero causare danni. Non utilizzare continuamente i raggi ultravioletti sullo stesso punto per non danneggiare l'oggetto da pulire.
- Non smontare la lampada UV-C.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non lo si utilizza e prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione. Scollegare l'apparecchio se non si userà per un periodo di tempo prolungato. Tirare la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Alimentare l'apparecchio a una tensione molto bassa come indicato sulla marcatura.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio si compone di parti rotanti che possono impigliarsi. Usare la massima cautela.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non sommergere il cavo, la presa o qualsiasi altra parte non estraibile dell'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare oggetti caldi come carbone o mozziconi di sigarette, oggetti appuntiti come vetri rotti, liquidi corrosivi o materiali infiammabili o

esplosivi come benzina o alcool.

- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare acqua né sporco umido. Evitare l'uso vicino all'acqua o in luoghi umidi come bagni o lavanderie.
- Non rimuovere il coperchio della spazzola rotante o forzarlo per evitare di danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio solo per pulire e rimuovere gli acari della polvere da tessuti come materassi, piumoni, cuscini e divani.
- Evitare di esporre l'apparecchio alla luce solare diretta e mantenerlo lontano da fonti di calore.
- Non afferrare l'apparecchio dal cavo di alimentazione per il trasporto. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non schiacciare il cavo di alimentazione con il peso stesso dell'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presenta danni o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Questo apparecchio non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.

### **Istruzioni relative alla batteria**


- L'apparecchio viene fornito con una batteria agli ioni di litio; non bruciarla o esporla ad alte temperature, poiché potrebbe esplodere.
- Questo apparecchio contiene batterie insostituibili.
- Sia la batteria che le pile possono avere delle perdite in condizioni estreme. Se la batteria perde, non toccare il liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido dovesse entrare a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente

con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e cercare assistenza medica. Indossare i guanti quando si maneggia la batteria e smaltirla immediatamente secondo le norme locali.

- Caricare completamente la batteria se è nuova o prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta dopo un lungo periodo di inattività.
- Assicurarsi sempre che la batteria sia carica al 100 % dopo un lungo periodo di inattività.
- Se la batteria viene ingerita, recarsi immediatamente alla struttura medica più vicina e consultare un medico.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- **ATENÇÃO:** este aparelho contém um emissor de UV. Não olhe fixamente para a fonte de luz.
-  Este símbolo significa: radiação ultravioleta, consulte as instruções de segurança.
  - A utilização incorreta do aparelho ou quando a estrutura estiver danificada pode provocar a emissão de radiação UV-C. A radiação UV-C pode, mesmo em pequenas doses, danificar os olhos e a pele.
- Não utilize o aparelho se estiver visivelmente danificado.
- Não tente reparar o emissor de UV-C, contacte

o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec. O dispositivo deve ser desligado da rede antes de substituir o emissor de UV-C.

- Não olhe para a lâmpada UV-C na parte inferior do dispositivo, pode ser prejudicial para os olhos e a pele.
- Não exponha as plantas ou pessoas aos raios UV-C, pois isto pode causar danos. Não utilize os raios ultravioleta no mesmo local continuamente, isto pode danificar o objeto que pretende limpar.
- Não desmonte a lâmpada UV-C.
- Desligue e desconecte o dispositivo da corrente elétrica quando não estiver a usar e antes da limpeza ou manutenção. Desligue-o quando não usar durante algum tempo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- O aparelho deve ser alimentado com a tensão de segurança muito baixa indicada na marcação do aparelho.
- AVISO: o seu aparelho tem peças rotativas que podem implicar um risco de aprisionamento. Exerça extrema cautela.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha, nem qualquer outra parte não extraível do produto em água ou outros líquidos. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Não utilize o dispositivo para aspirar objectos quentes como carvão ou pontas de cigarro, objectos cortantes como vidro partido, líquidos corrosivos, ou materiais inflamáveis ou explosivos como gasolina ou álcool.



- Não utilize o produto para aspirar água ou sujidade húmida, e evitar utilizá-lo perto de água ou em locais húmidos tais como casas de banho ou lavandarias.
- Não remova a tampa da escova rotativa nem a force para evitar danificar o produto.
- Utilize este produto apenas para limpar e remover ácaros dos têxteis, tais como colchões, edredões, almofadas e sofás.
- Manter o dispositivo afastado de fontes de calor e da luz solar directa.
- Não mova ou estique o produto usando o cabo de alimentação. Não use o cabo como asa. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Este aparelho não está desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.

### **Instruções da bateria**

- O aparelho inclui uma bateria de iões de lítio, não o queime nem o exponha a altas temperaturas, pois pode explodir.
- Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
- Tanto a bateria como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. Se a bateria deitar gotas, não toque no líquido. Se o líquido entra em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com

água abundante durante o mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manipular a bateria e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

- Carregue a bateria completamente se for nova ou antes de usar o produto pela primeira vez, ou depois de um longo período de inatividade.
- Certifique-se sempre de que a bateria esteja carregada a 100% se não foi usado durante muito tempo.
- Se as pilhas ou a bateria forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- **WAARSCHUWING:** Dit apparaat bevat een ultraviolette straler. Staar niet naar de lichtbron.
-  Dit symbool betekent: ultraviolette straling, veiligheidsinstructie.
- Als u het toestel verkeerd gebruikt of als de behuizing van het toestel beschadigd is, kan er UV-C-straling worden uitgezonden. UV-C-straling kan, zelfs in kleine doses, de ogen en de huid beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Probeer de UV-C straler niet te repareren. Neem contact op met de officiële technische hulpdienst van Cecotec.

Het apparaat moet van het lichtnet worden losgekoppeld alvorens de UV-C straler te vervangen.

- Kijk niet in de UV-C lamp aan de onderkant van het apparaat, deze kan schadelijk zijn voor ogen en huid.
- Stel planten of mensen niet bloot aan UV-C-stralen, want dat kan schade veroorzaken. Gebruik de ultraviolette stralen niet voortdurend op dezelfde plek, dit zou het te reinigen object kunnen beschadigen.
- Haal de UV-C lamp niet uit elkaar.
- Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt of onderhoud pleegt. Haal de stekker uit het stopcontact als hij een tijdje niet gebruikt wordt. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Het apparaat moet worden gevoed met de zeer lage veiligheidsspanning die op de productmarkering staat vermeld.
- **WAARSCHUWING:** dit toestel heeft draaiende onderdelen die een risico van beknelling met zich mee kunnen brengen. Wees uiterst voorzichtig.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Dompel de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product niet in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van hete voorwerpen zoals houtskool of sigarettenpeuken, scherpe voorwerpen zoals glasscherven, bijtende vloeistoffen of

ontvlambare of explosieve materialen zoals benzine of alcohol.

- Gebruik het product niet om water of nat vuil op te zuigen, en vermijd gebruik in de buurt van water of op vochtige plaatsen zoals badkamers, toiletten of wasruimten.
- Verwijder het roterende borsteldeksel niet en forceer het niet om schade aan het product te voorkomen.
- Gebruik dit product uitsluitend voor het reinigen en verwijderen van huisstofmijt uit textiel zoals matrassen, dekbedden, kussens en bankstellen.
- Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
- Verplaats en trek niet aan het product via de voedingskabel.

Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en hete oppervlakken.


- Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Dit toestel is niet ontworpen om gebruikt te worden met een externe timer of afstandsbediening.

### **Instructies voor de accu**

- Het apparaat bevat een lithium-ion accu, verbrand deze niet en stel hem niet bloot aan hoge temperaturen, aangezien hij kan exploderen.
- Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen.
- Zowel kleine als grote accu's zouden kunnen lekken onder extreme omstandigheden. Raak niet de vloeistof aan als de batterij lekt. Indien de vloeistof van een batterij in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi hem onmiddellijk weg in overeenkomst met de lokale wetgeving.
- Laad de batterij volledig op voor het eerste gebruik of nadat u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt heeft.
- Zorg ervoor dat de accu 100% is opgeladen als u het apparaat gedurende langere tijd niet heeft gebruikt.
- Als de accu wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia. i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Regularnie należy sprawdzać kabel zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie zawiera emiter UV. Nie patrz na źródło światła.
-  Ten symbol oznacza: promieniowanie ultrafioletowe.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia lub uszkodzenie obudowy urządzenia może spowodować ułatwienie się promieniowania UV-C. Promieniowanie UV-C może nawet w małych dawkach uszkodzić oczy i skórę.

- Nie używaj urządzenia, jeśli jest w widoczny sposób uszkodzone.
- Nie próbuj naprawiać emitera UV-C. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Przed wymianą emitera UV-C urządzenie należy odłączyć od gniazdka elektrycznego.
- Nie patrz na lampę UV-C znajdującą się na spodzie urządzenia, może to być szkodliwe dla oczu i skóry.
- Nie wystawiaj promieni UV-C na rośliny lub ludzi, może to spowodować uszkodzenie. Nie używaj promieni ultrafioletowych w tym samym miejscu w sposób ciągły, może to spowodować uszkodzenie przedmiotu, który chcesz wyczyścić.
- Nie demontuj lampy UV-C.
- Wyłącz produkt i odłącz go od gniazdka ściennego, gdy nie jest używany oraz przed czyszczeniem lub konserwacją. Odłącz go, gdy nie będzie używany przez jakiś czas. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za kabel.
- Urządzenie musi być zasilane prądem o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa określonym w oznakowaniu produktu.
- **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie posiada obracające się części, które mogą stwarzać ryzyko uwięzienia. Ekstremalne środki ostrożności.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie wystawiać ani nie zanurzać przewodu, wtyczki, elementów elektrycznych ani innych niemożliwych do usunięcia części produktu w wodzie lub innych płynach. Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody.



Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Nie używaj urządzenia do odkurzania gorących przedmiotów, takich jak węgiel lub niedopałki papierosów, ostrych przedmiotów, takich jak potłuczone szkło, żrące płyny lub materiały łatwopalne lub wybuchowe, takie jak benzyna lub alkohol.
- Nie używaj produktu do zasysania wody lub mokrego brudu i unikaj używania go w pobliżu wody lub w wilgotnych miejscach, takich jak łazienki, toalety lub pralnie.
- Nie zdejmuj pokrywy szczotki obrotowej ani nie wypychaj jej na siłę, aby uniknąć uszkodzenia produktu.
- Produkt ten służy wyłącznie do czyszczenia i usuwania roztoczy z tekstyliów, takich jak materace, kołdry, poduszki i sofy.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie przenoś ani nie rozciągaj produktu za pomocą

przewodu zasilającego. Nie używaj kabla jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę kablem o ostre rogi lub krawędzie. Nie przesuwaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj kabel z dala od gorących powierzchni.


- Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone lub działają nieprawidłowo, upuszczone lub uszkodzone.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do działania za pośrednictwem timerów ani zewnętrznych systemów zdalnego sterowania.

### **Instrukcje dotyczące baterii**

- W urządzeniu znajduje się bateria litowo-jonowa, nie wolno jej palić ani wystawiać na działanie wysokich temperatur, ponieważ może eksplodować.
- To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.
- Zarówno akumulator, jak i akumulatory mogą wycieć w ekstremalnych warunkach. Jeśli akumulator wycieknie, nie dotykaj płynu. Jeśli ciecz wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Załóż rękawice, aby móc dotknąć akumulatora i natychmiast go zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Naładuj całkowicie akumulator, jeśli jest nowy lub przed pierwszym użyciem produktu po długim okresie bezczynności.
- Zawsze upewnij się, że akumulator jest w 100% naładowany, jeśli nie był używany przez dłuższy czas.
- Jeśli baterie zostaną potknięte, natychmiast zasięgnij porady lekarza.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se strojem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisním střediskem Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič obsahuje ultrafialový zářič. Nedívejte se do zdroje světla.
-  Tento symbol znamená: ultrafialové záření, bezpečnostní pokyny.
- Při nesprávném používání zařízení nebo při poškození krytu zařízení může dojít k úniku UV-C záření. UV-C záření může i v malých dávkách poškodit oči a kůži.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je viditelně poškozený.
- Nepokoušejte se opravit zářič UV-C. Kontaktujte oficiální technickou asistenční službu Cecotec. Před výměnou UV-C zářiče musí být spotřebič odpojen od elektrické zásuvky.
- Nedívejte se do UV-C lampy umístěné ve spodní části

zařízení, může být škodlivá pro oči a pokožku.

- Nevystavujte rostliny ani osoby UV-C záření, protože by mohlo dojít k jejich poranění. Nepoužívejte ultrafialové paprsky na stejném místě nepřetržitě, mohlo by dojít k poškození předmětu, který chcete vyčistit.
- Lampu UV-C nerozebírejte.
- Pokud výrobek nepoužíváte a před čištěním nebo prováděním údržby, vypněte jej a odpojte jej ze zásuvky. Pokud jej nebudete delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky. Pro odpojení zatáhněte za zástrčku, ne za kabel.
- Zařízení musí být napájeno velmi nízkým napětím uvedeným v označení výrobku.
- **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič má rotující části, které mohou představovat riziko zachycení. Extrémní opatření.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Nedávejte kabel, zásuvku, elektrické části nebo jinou nevyjímatelnou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Nepoužívejte zařízení k vysávání horkých předmětů, jako jsou uhlí nebo nedopalky cigaret, ostrých předmětů, jako je rozbité sklo, korozivních kapalin nebo hořlavých nebo výbušných materiálů, jako je benzín nebo alkohol.
- Nepoužívejte produkt k nasávání vody nebo mokrých nečistot a nepoužívejte jej v blízkosti vody nebo na vlhkých místech, jako jsou koupelny, toalety nebo prádelny.
- Neodstraňujte kryt rotačního kartáče ani jej nevytahujte silou, aby nedošlo k poškození produktu.
- Tento výrobek používejte pouze k čištění a odstraňování roztočů z textilií, jako jsou matrace, peřiny, polštáře a

pohovky.

- Chraňte zařízení před zdroji tepla a přímým slunečním světlem.
- Nepohybujte s přístrojem ani jej netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Neohýbejte kabel kolem rohů ani kolem hran ostrých předmětů. Nepřejíždějte zařízením po napájecím kabelu. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od teplých povrchů.
- Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Toto zařízení není určeno k provozu prostřednictvím externích časovačů nebo systémů dálkového ovládání.

### **Pokyny pro použití baterie**

- Zařízení obsahuje lithium-iontovou baterii, kterou nespalujte ani nevystavujte vysokým teplotám, protože by mohla explodovat.
- Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
- V extrémních podmínkách může dojít k vytečení baterie i akumulátorů. Pokud z baterie vytéká tekutina, nedotýkejte se jí. Pokud se tato tekutina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte velkým množstvím vody s mýdlem. Pokud se tato tekutina dostane do kontaktu s očima, okamžitě je vymyjte čistou vodou po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Pro manipulaci s baterií používejte rukavice a okamžitě ji vyhodte podle místních předpisů.
- Pokud je baterie nová nebo před prvním použitím produktu po delší době nečinnosti, plně ji nabijte.
- Vždy se ujistěte, že je baterie nabitá na 100 %, pokud jste přístroj dlouho nepoužívali.
- Při požití baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Depósito de polvo
2. Indicador luminoso/Botón de encendido
3. Asa
4. Indicador de batería
5. Indicador de funcionamiento de la luz UV
6. Luz UV
7. Cubierta de la luz UV
8. Cepillo
9. Interruptor de protección UV
10. Puerto de carga Tipo C
11. Cable Tipo C

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Aspirador de colchones Conga 5000 Mattres Liberty
- Cable de carga tipo C
- Este manual de instrucciones

### 3. FUNCIONAMIENTO

- Pulse el botón de encendido en el asa, la luz indicadora se encenderá, el aparato empezará a funcionar y el cepillo girará. Vuelva a pulsar el botón de encendido, la máquina funcionará a baja velocidad. Vuelva a pulsar el interruptor de encendido, el aparato se apagará y el cepillo dejará de girar.
- Coloque el aspirador sobre el objeto a limpiar, la luz UV comienza a funcionar, lentamente mueva el aparato hacia adelante y hacia atrás para limpiar. La velocidad de limpieza recomendada es 20 segundos por metro, tres veces ida y vuelta.
- Cuando el aspirador empiece a funcionar a velocidad máxima, se encenderán los tres indicadores luminosos, las luces irán disminuyendo hasta que sólo parpadee una, lo que recuerda al usuario que debe recargar el aspirador.

Nota: Para evitar causar daños por accidente, coloque la lámpara UV-C sobre el objeto que va a irradiar y evite inclinarla a un grado mayor de 10°. Cuando sobrepasa este rango, la lámpara UV-C se apagará automáticamente.

#### Carga

El puerto de carga del aparato se encuentra en el extremo del mango. Apague el aspirador y conecte el adaptador e inserte el puerto de carga Tipo-C del aparato. Cuando se hayan iluminado los tres indicadores de carga la batería estará cargada por completo, puede desconectar el enchufe del adaptador de corriente, la aspiradora se puede utilizar de nuevo.

Nota: Una vez cargado desconéctelo de la corriente, ya que mantenerlo conectado una vez la batería se haya cargado puede afectar a la vida útil.

### 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el filtro de alta eficiencia con regularidad, ya que es posible que los ácaros del algodón absorbido no mueran y sigan reproduciéndose. Para evitar la contaminación secundaria, el filtro de alta eficiencia debe limpiarse después de la limpieza, o sustituirse por uno nuevo.

#### Desmontaje del depósito. Fig.2

1. Gire el depósito de polvo, extraiga el conjunto del depósito de polvo.
2. Saque el filtro del depósito de polvo.
3. Extraiga la malla de acero del bastidor.

#### Desmontaje y limpieza del filtro. Fig 3.

1. Retire el filtro del depósito de polvo siguiendo la dirección que se muestra en la figura 3

- y, a continuación, dé la vuelta al depósito de polvo y vierta el polvo.
- 2. Lave los componentes del filtro y depósito con agua y deje secar completamente. Es muy importante que no vuelvan a montarse hasta que no se hayan secado por completo, lo que puede llevar unas 24 horas, ya que de lo contrario pueden dañar los componentes internos del aspirador.
- 3. Una vez que el filtro se haya secado por completo vuelva a montarlo.

**Limpieza de la luz UV.** Fig 4.

- El tubo de la lámpara de cuarzo debe limpiarse con regularidad, a fin de no afectar la efectividad de penetración UV y la intensidad de la exposición.
- 1. En primer lugar, confirme que el aparato está apagado, luego gírelo hacia abajo, retire los tornillos de la cubierta de la luz UV con un destornillador de estrella, abra la cubierta de la luz UV hacia arriba (1) y, a continuación, limpie suavemente el tubo de la lámpara (2).
- 2. Vuelva a atornillar la cubierta de la luz UV.

**Limpieza del cepillo.** Fig.5

- 1. En primer lugar, desconecte la alimentación, dé la vuelta al aparato, afloje la cubierta con un destornillador de estrella.
- 2. Saque el extremo del engranaje del cepillo y, a continuación, extraiga el cepillo de rodillo para limpiarlo.
- 3. Una vez limpio, inserte el cepillo por el extremo del engranaje.
- 4. Colóquelo en su posición, cubra la cubierta del cepillo y apriete los tornillos.
- Limpie con frecuencia el depósito del polvo para evitar el fallo del aparato.
- Limpie la superficie exterior con un trapo suave o una esponja con detergente suave. Tenga cuidado de no mojar los componentes eléctricos del aparato.
- Mantenga seco el depósito y el filtro antes de volver a colocarlo.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato

**5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no enciende	No tiene batería	Recargue la batería
	El interruptor no está encendido	Pulse de nuevo el interruptor
El aparato emite un sonido anormal	El depósito de polvo está lleno o el conducto de aire está obstruido	Saque el depósito de polvo y limpie la obstrucción



Capacidad de aspiración reducida	El depósito de polvo está lleno o el filtro está sucio.	Limpie el polvo del depósito y del filtro
El polvo se expulsa durante el uso	El filtro del depósito de polvo está roto	reemplace el filtro por uno nuevo.
	El filtro no ha sido instalado	Deje de usar el aspirador de colchones inmediatamente y coloque el filtro
La luz UV no funciona	El interruptor de seguridad no entra en contacto con la superficie	El producto sólo funciona cuando la parte inferior entra en contacto con la superficie
	El interruptor de protección del asa no está pulsado	Pulse el interruptor de protección
El aparato no carga	El adaptador de corriente no está enchufado	Vuelva a conectar el adaptador de corriente a la fuente de alimentación.
	El enchufe de carga del adaptador de corriente no está insertado en el orificio de carga del aparato.	La toma de carga del adaptador de corriente se inserta en el puerto de carga TIPO C del aparato.
	Adaptador de corriente dañado	Reemplace el adaptador

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS


Referencia del producto: 08133

Producto: Conga 5000 Mattres Liberty

Potencia: 100 W

Voltaje y frecuencia: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Entrada del cargador: 5V DC 2A

Batería 14,8  V- 2200 mAh 32,56 Wh

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales. El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Dust tank
2. Power indicator light
3. Handle
4. Battery indicator
5. UV light operation indicator
6. UV light
7. UV light cover
8. Brush
9. UV protection switch
10. Type C charging port
11. Type C cable

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Conga 5000 Mattress Liberty mattress vacuum cleaner
- Type C charging cable
- Instruction manual

## 3. OPERATION

- Press the power button on the handle, the indicator light will turn on, the appliance will start working and the brush will rotate. Press the power button again; the appliance will

## ENGLISH

operate at low speed. Press the power button again; the appliance will switch off and the brush will stop rotating.

- Place the vacuum cleaner over the object to be cleaned, the UV light will start working. Slowly move the device back and forth to clean. The recommended cleaning speed is 20 seconds per metre, three times back and forth.
- When the vacuum cleaner starts running at full speed, the three indicator lights will turn on, the lights will decrease until only one light is flashing, reminding the user to recharge the appliance.

Note: to avoid accidental damage, place the UV-C lamp on the object to be irradiated and avoid tilting it more than 10°. Exceeding this tilt degree will make the UV-C lamp automatically switch off.

### Recharge

The charging port of the device is located at the end of the handle. Turn off the vacuum cleaner and plug in the adapter and insert the Type-C charging port on the device. When all three charge indicators are illuminated, the battery is fully charged, the plug can be disconnected from the mains adapter and the appliance can be used again.

Note: once charged, disconnect it from the mains, as keeping it plugged in once the battery has been charged may affect the life of the battery.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the high-efficiency filter regularly, as the absorbed cotton mites may not die and continue to breed. To avoid secondary contamination, the high efficiency filter should be cleaned after cleaning, or replaced with a new one.

### Disassembly of the tank Fig. 2

1. Rotate the dust tank, remove the dust container assembly.
2. Remove the filter from the dirt tank.
3. Remove the steel mesh from the frame.

### Disassembly and cleaning of the filter Fig 3.

1. Remove the filter from the dust tank in the direction shown in figure 3, then turn the dust tank upside down and pour out the dust.
2. Wash the filter and tank components with water and allow to dry completely. It is very important that they are not reassembled until they have dried completely, which can take up to 24 hours; otherwise, they may damage the internal components of the vacuum cleaner.

- Once the filter has dried completely, reassemble it.

#### UV light cleaning Fig 4.

- The quartz lamp tube should be cleaned regularly, so as not to affect the effectiveness of UV penetration and the intensity of the exposure.
- First, confirm that the device is switched off, then turn it downwards, remove the screws of the UV light cover with a crosshead screwdriver, open the UV light cover upwards (1) and then gently clean the lamp tube (2).
  - Screw the UV light cover back on.

#### Cleaning the brush Fig. 5

- First of all, switch off the power supply, turn the device upside down, loosen the cover with a crosshead screwdriver.
  - Pull out the gear end of the brush, then remove the roller brush to clean it.
  - Once clean, insert the brush through the end of the gear.
  - Put it in position, cover the brush cover and tighten the screws.
- Clean the dust tank frequently to prevent failure of the appliance.
  - Clean the outside surface with a soft cloth or sponge with mild detergent. Be careful not to get the electrical components of the appliance wet.
  - Keep the tank and filter dry before reinsertion.
  - Do not place heavy objects on the appliance.

## 5. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not switch on	No battery.	Recharge the battery.
	Power button is not turned on.	Press the button again.
The device emits an abnormal sound	The dust tank is full, or the air duct is blocked.	Remove the dust tank and clean the obstruction.
Reduced vacuuming capacity	The dust tank is full, or the filter is dirty.	Clean the dust in the tank and filter.

Dust is expelled during use	The dust container filter is broken.	Replace the filter with a new one.
	Filter has not been installed.	Stop using the mattress vacuum cleaner immediately and replace the filter.
UV light does not work	Safety switch does not come into contact with the surface.	The product only works when the lower part comes into contact with the surface.
	Handle protection switch is not pressed down.	Press the protection switch.
The device does not charge	Power adapter is not plugged in	Reconnect the power adapter to the power supply.
	The charging plug of the mains adapter is not inserted into the charging socket of the device.	The charging socket of the power adapter is inserted into the TYPE C charging port of the device.
	Damaged power adapter	Replace the adapter.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS


Product reference: 08133

Product: Conga 5000 Mattress Liberty

Power: 100 W

Voltage and frequency: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Charger input: 5V DC 2A

Battery 14.8  V- 2200 mAh 32.56 Wh

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.



For detailed information on the most appropriate way to dispose of electrical and electronic equipment and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Réservoir de saleté
2. Témoin lumineux/Bouton de connexion
3. Poignée
4. Indicateur de la batterie
5. Témoin lumineux de fonctionnement de la lumière UV
6. Lumière UV
7. Couvercle de lumière UV
8. Brosse
9. Interrupteur de protection UV
10. Port de charge type C
11. Câble type C

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Aspirateur pour matelas Conga 5000 Mattress Liberty
- Câble de charge type C
- Manuel d'instructions



### 3. FONCTIONNEMENT

- Appuyez sur le bouton de connexion situé sur la poignée, le témoin s'allumera, l'appareil démarrera et la brosse commencera à tourner. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton de connexion, l'appareil fonctionnera à vitesse faible. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton de connexion, l'appareil s'éteindra et la brosse arrêtera de tourner.
- Placez l'aspirateur sur l'objet à nettoyer, la lumière UV commencera à fonctionner, déplacez lentement l'appareil d'avant en arrière pour nettoyer. La vitesse de nettoyage recommandée est de 20 secondes par mètre, trois fois d'avant en arrière.
- Lorsque l'aspirateur commence à fonctionner à la vitesse maximale, les trois témoins lumineux s'allumeront, puis leur intensité diminuera jusqu'à ce qu'un seul témoin clignote, rappelant ainsi à l'utilisateur de recharger l'aspirateur.

Note : Pour éviter les dommages accidentels, placez la lampe UV-C sur l'objet à irradier et évitez de l'incliner de plus de 10°. Lorsqu'il est incliné de plus de 10°, la lampe UV-C s'éteindra automatiquement.

#### Charge

Le port de charge de l'appareil est situé à l'extrémité de la poignée. Éteignez l'aspirateur, branchez l'adaptateur et insérez le port de charge Type-C de l'appareil. Lorsque les trois indicateurs de charge sont allumés, la batterie est complètement chargée, la fiche peut être débranchée de l'adaptateur secteur et l'aspirateur peut être utilisé à nouveau.

Note : Une fois l'appareil chargé, débranchez-le du secteur, car si vous le laissez branché une fois la batterie chargée, vous risquez de réduire la durée de vie de la batterie.

### 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement le filtre à haute efficacité, car les acariens absorbés risquent de ne pas mourir et de continuer à se reproduire. Pour éviter une contamination secondaire, le filtre à haute efficacité doit être nettoyé après le nettoyage ou remplacé par un nouveau.

#### Démontage du réservoir. *Img. 2*

1. Tournez le réservoir de saleté et retirez l'ensemble.
2. Retirez le filtre du réservoir de saleté.
3. Retirez la maille en acier.

#### Démontage et nettoyage du filtre. *Img. 3*

1. Retirez le filtre du réservoir de saleté dans le sens indiqué à l'image 3, puis retournez-le et jetez la poussière.

## FRANÇAIS

- Nettoyez le filtre et les composants du réservoir avec de l'eau et laissez-les sécher complètement. Il est très important de ne pas les réassembler avant qu'ils ne soient complètement secs, ce qui peut prendre jusqu'à 24 heures, car ils risquent d'endommager les composants internes de l'aspirateur.
- Une fois que le filtre a complètement séché, remettez-le en place.

### **Nettoyage de la lumière UV.** Img. 4

- Le tube de la lampe à quartz doit être nettoyé régulièrement, afin de ne pas affecter l'efficacité de la pénétration des UV et l'intensité de l'exposition.
- Vérifiez d'abord que l'appareil est éteint, puis tournez-le vers le bas, retirez les vis du couvercle de la lampe UV à l'aide d'un tournevis cruciforme, ouvrez le couvercle de la lampe UV vers le haut (1), puis nettoyez délicatement le tube de la lampe (2).
  - Revissez le couvercle de la lumière UV.

### **Nettoyage de la brosse.** Img. 5

- Tout d'abord, coupez l'alimentation électrique, mettez l'appareil à l'envers et ouvrez le cache à l'aide d'un tournevis cruciforme.
  - Tirez sur l'extrémité de la brosse, puis retirez la brosse pour la nettoyer.
  - Une fois la brosse propre, insérez-la dans l'extrémité de l'engrenage.
  - Mettez-le en place, placez le couvercle de la brosse et serrez les vis.
- Nettoyez fréquemment le réservoir de saleté pour éviter que l'appareil ne tombe en panne.
  - Nettoyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux ou une éponge avec un détergent doux. Veillez à ne pas mouiller les composants électriques de l'appareil.
  - Gardez le réservoir et le filtre secs avant de les remettre en place.
  - Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	Pas de batterie.	Chargez la batterie
	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton de connexion.	Appuyez à nouveau sur le bouton de connexion.
L'appareil émet un bruit anormal.	Le réservoir de saleté est plein ou le conduit d'air est obstrué.	Retirez le réservoir de saleté et retirez l'obstruction.

Capacité d'aspiration réduite.	Le réservoir de saleté est plein ou le filtre est sale.	Nettoyez la poussière du réservoir et du filtre.
La poussière est expulsée lors de l'utilisation.	Le filtre du réservoir de saleté est cassé.	Remplacez le filtre par un nouveau.
	Le filtre n'a pas été installé.	Cessez immédiatement d'utiliser l'aspirateur pour matelas et remplacez le filtre.
La lumière UV ne fonctionne pas.	L'interrupteur de sécurité n'entre pas en contact avec la surface.	L'appareil ne fonctionne que lorsque la partie inférieure entre en contact avec la surface.
	Vous n'avez pas appuyé sur l'interrupteur de protection de la poignée.	Appuyer sur l'interrupteur de protection.
L'appareil ne se charge pas	L'adaptateur de courant n'est pas branché.	Rebranchez l'adaptateur d'alimentation à la source d'alimentation
	La fiche de chargement de l'adaptateur n'est pas insérée dans la prise de chargement de l'appareil.	La prise de charge de l'adaptateur d'alimentation est insérée dans le port de charge TYPE C de l'appareil.
	Adaptateur de courant endommagé	Remplacez l'adaptateur

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES


Référence : 08133

Produit : Conga 5000 Mattress Liberty

Puissance : 100 W

Voltage et fréquence : 100-240 V ~ 50/60 Hz

Entrée du chargeur : 5V DC 2A

Batterie : 14,8  V - 2200 mAh 32,56 Wh

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Staubtank
2. Anzeiger/Einschalttaste
3. Tragegriff
4. Akkustandanzeiger
5. Betriebsanzeiger des UV-Lichts
6. UV-Licht
7. UV-Lichtabdeckung
8. Bürste
9. UV-Schutzschalter
10. Typ-C-Ladeanschluss
11. Kabel Typ C

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### **Vollständiger Inhalt**

- Matratzenstaubsauger Conga 5000 Mattres Liberty
- Typ-C-Ladekabel
- Bedienungsanleitung

## 3. BEDIENUNG

- Drücken Sie die Einschalttaste am Griff, die Kontrollleuchte schaltet sich ein, das Gerät beginnt zu arbeiten und die Bürste dreht sich. Drücken Sie die Einschalttaste erneut, das

## DEUTSCH

Gerät läuft mit niedriger Geschwindigkeit. Drücken Sie den Netzschalter erneut, das Gerät schaltet sich aus und die Bürste hört auf, sich zu drehen.

- Setzen Sie den Staubsauger über das zu reinigende Objekt, das UV-Licht beginnt zu arbeiten, bewegen Sie das Gerät langsam hin und her, um zu reinigen. Die empfohlene Reinigungsgeschwindigkeit beträgt 20 Sekunden pro Meter, dreimal hin und her.
- Wenn der Staubsauger mit voller Geschwindigkeit läuft, leuchten die drei Kontrolllampen auf, die Lichter werden schwächer, bis nur noch eine Lampe blinkt, um den Benutzer daran zu erinnern, den Staubsauger aufzuladen.

Hinweis: Um versehentliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie die UV-C-Lampe auf das zu bestrahlende Objekt und vermeiden Sie es, sie um mehr als 10° zu neigen. Wenn sie diesen Bereich überschreitet, schaltet sich die UV-C-Lampe automatisch aus.

### **Beladung**

Der Ladeanschluss des Geräts befindet sich am Ende des Griffs. Schalten Sie den Staubsauger aus, schließen Sie den Adapter an und stecken Sie ihn in den Typ-C-Ladeanschluss des Geräts. Wenn alle drei Ladeanzeigen leuchten, ist der Akku vollständig aufgeladen, der Stecker kann vom Netzadapter getrennt und der Staubsauger wieder benutzt werden.

Hinweis: Trennen Sie das Gerät nach dem Aufladen vom Stromnetz, da die Lebensdauer des Akkus beeinträchtigt werden kann, wenn das Gerät nach dem Aufladen eingesteckt bleibt.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie den hocheffizienten Filter regelmäßig, da die aufgenommenen Baumwollmilben möglicherweise nicht absterben und sich weiter vermehren. Um eine Sekundärverschmutzung zu vermeiden, sollte der hocheffiziente Filter nach der Reinigung gereinigt oder durch einen neuen ersetzt werden.

### **Demontage des Behälters** Abb.2

1. Drehen Sie den Staubbehälter und nehmen Sie die Staubbehälterbaugruppe ab.
2. Nehmen Sie den Filter aus dem Staubbehälter.
3. Entfernen Sie das Stahlgitter vom Rahmen.

### **Demontage und Reinigung des Filters** Abb.3.

1. Nehmen Sie den Filter in der in Abbildung 3 gezeigten Richtung aus dem Staubbehälter, drehen Sie den Staubbehälter auf den Kopf und schütten Sie den Staub aus.
2. Waschen Sie den Filter und die Tankkomponenten mit Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen. Es ist sehr wichtig, dass sie nicht wieder zusammengebaut werden, bevor sie vollständig getrocknet sind, was bis zu 24 Stunden dauern kann, da

sie sonst die internen Komponenten des Staubsaugers beschädigen können.

3. Wenn der Filter vollständig getrocknet ist, setzen Sie ihn wieder zusammen.

**UV-Licht-Reinigung** Abb.4.

- Das Rohr der Quarzlampe sollte regelmäßig gereinigt werden, um die Wirksamkeit der UV-Durchdringung und die Intensität der Belichtung nicht zu beeinträchtigen.
1. Vergewissern Sie sich zunächst, dass das Gerät ausgeschaltet ist, drehen Sie es dann nach unten, lösen Sie die Schrauben der UV-Lichtabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher, öffnen Sie die UV-Lichtabdeckung nach oben (1) und reinigen Sie dann vorsichtig die Lampenröhre (2).
  2. Schrauben Sie die UV-Lichtabdeckung wieder an.

**Reinigung der Bürste** Abb.5

1. Schalten Sie zunächst die Stromversorgung aus, drehen Sie das Gerät auf den Kopf und lösen Sie die Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
  2. Ziehen Sie das Zahnradende der Bürste heraus und nehmen Sie dann die Walzenbürste heraus, um sie zu reinigen.
  3. Sobald die Bürste sauber ist, führen Sie sie durch das Ende des Zahnrad.
  4. Bringen Sie sie an, decken Sie die Bürstenabdeckung ab und ziehen Sie die Schrauben fest.
- Reinigen Sie den Staubbehälter häufig, um einen Ausfall des Geräts zu vermeiden.
  - Reinigen Sie die Außenfläche mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einem milden Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass die elektrischen Komponenten des Geräts nicht nass werden.
  - Halten Sie den Tank und den Filter vor dem Wiedereinbau trocken.
  - Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät

**5. PROBLEMBEHEBUNG**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht an.	Keine Batterie	Aufladen der Batterie
	Sie haben den Schalter nicht gedrückt	Drücken Sie den Schalter erneut

## DEUTSCH

Das Gerät gibt einen anormalen Ton ab	Der Staubbehälter ist voll oder der Luftschaft ist verstopft.	Entfernen Sie den Staubbehälter und reinigen Sie die Verstopfung.
Reduzierte Saugleistung	Der Staubbehälter ist voll oder der Filter ist verschmutzt.	Tank und Filter von Staub befreien
Staub wird während der Benutzung weggeblasen	Der Staubbehälterfilter ist defekt	Ersetzen Sie den Filter durch einen neuen
	Der Filter ist nicht installiert	Stellen Sie den Betrieb des Staubsaugers sofort ein und wechseln Sie den Filter aus.
UV-Licht funktioniert nicht	Sicherheitsschalter kommt nicht mit der Oberfläche in Berührung	Das Produkt wirkt nur, wenn der untere Teil mit der Oberfläche in Berührung kommt.
	Griffschutzschalter ist nicht heruntergedrückt	Drücken Sie den Schutzschalter
Das Gerät lädt nicht	Netzadapter ist nicht eingesteckt	Schließen Sie den Netzadapter wieder an das Stromnetz an.
	Der Ladestecker des Netzadapters ist nicht in die Ladebuchse des Geräts eingesteckt.	Die Ladebuchse des Netzteils wird in den TYP-C-Ladeanschluss des Geräts gesteckt.
	Beschädigter Netzadapter	Ersetzen Sie den Adapter

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08133

Produkt: Conga 5000 Mattress Liberty

Leistung: 100 W

Spannung und Frequenz: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Eingang des Ladegeräts: 5V DC 2A

Akku (Batterie) 14,8 V- 2200 mAh 32,56 Wh

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien



## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.



Ausführliche Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und/oder Batterien erhalten Verbraucher bei ihren örtlichen Behörden.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Serbatoio di raccolta sporco
2. Spia/tasto di alimentazione
3. Manico
4. Spie di ricarica
5. Spia di funzionamento della lampada UV
6. Lampada UV
7. Coperchio della lampada UV
8. Spazzola
9. Interruttore di protezione UV
10. Porta di ricarica di tipo C
11. Cavo di tipo C

NOTA BENE:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Aspiratore per materassi Conga 5000 Mattres Liberty
- Cavo di ricarica di tipo C
- Il presente manuale di istruzioni

### 3. FUNZIONAMENTO

- Premere il tasto di alimentazione sul manico: la spia di alimentazione si accenderà e la spazzola comincerà a ruotare. Premere nuovamente il tasto di alimentazione per far funzionare l'apparecchio a velocità bassa. Per arrestare l'apparecchio, premere il tasto di alimentazione una terza volta.
- Posizionare l'aspiratore sull'oggetto da pulire: la lampada UV si accenderà; muovere lentamente l'apparecchio avanti e indietro per pulire la superficie. La velocità di pulizia consigliata è di 20 secondi per metro, tre volte avanti e indietro.
- Quando l'aspiratore inizia a funzionare a massima velocità, le tre spie luminose della batteria si illumineranno e si spegneranno una ad una fino a quando non lampeggia una sola spia, ricordando all'utente di ricaricare l'aspiratore.

Nota bene: per evitare danni accidentali, posizionare la lampada UV-C sull'oggetto da irradiare ed evitare di inclinarla di oltre 10°. Se oltrepassa questo margine, la lampada UV-C si spegnerà automaticamente.

#### Ricarica

La porta di ricarica dell'apparecchio si trova all'estremità del manico. Spegner l'aspiratore e collegare il caricatore inserendolo nella porta di ricarica Type-C dell'apparecchio. Una volta illuminate tutte e tre le spie di ricarica, sarà possibile scollegare il caricatore e riprendere l'uso.

Nota bene: scollegare il caricatore una volta completata la ricarica per non compromettere la durata dell'apparecchio.

### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire il filtro ad alta efficienza regolarmente per evitare la riproduzione degli acari accumulati. Per evitare contaminazioni secondarie, pulire il filtro ad alta efficienza dopo aver pulito l'apparecchio o sostituirlo.

#### Smontaggio del serbatoio. Fig. 2

1. Girare il serbatoio di raccolta sporco e rimuovere il gruppo serbatoio.
2. Estrarre il filtro dal serbatoio di raccolta sporco.
3. Estrarre la rete in metallo dal relativo supporto.

#### Smontaggio e pulizia del filtro. Fig. 3.

1. Rimuovere il filtro dal serbatoio di raccolta sporco nella direzione indicata nella figura 3, quindi capovolgere il serbatoio e svuotare la sporcizia.

## ITALIANO

2. Lavare il gruppo serbatoio (filtro e relativi componenti) con acqua e lasciarli asciugare completamente. Assicurarsi che i componenti siano completamente asciutti prima di rimontarli (potrebbero impiegare fino a 24 ore); altrimenti, potrebbero danneggiare i componenti interni dell'aspiratore.
3. Rimontare il filtro una volta asciutto.

### **Pulizia della lampada UV.** Fig. 4.

- Pulire regolarmente la lampada UV per non compromettere l'efficacia di penetrazione e l'intensità dei raggi UV.
3. Verificare innanzitutto che l'apparecchio sia spento, quindi capovolgerlo, rimuovere le viti del coperchio della lampada UV con un cacciavite a stella, tirare il coperchio verso l'alto per aprirlo (1) e pulire delicatamente la lampada (2).
  4. Infine, riavvitare il coperchio della lampada UV.

### **Pulizia della spazzola.** Fig.5

1. Innanzitutto, spegnere l'alimentazione, capovolgere l'apparecchio e allentare il coperchio con un cacciavite a stella.
  2. Estrarre l'estremità dell'ingranaggio della spazzola, quindi rimuovere la spazzola a rullo per pulirla.
  3. Una volta pulita, reinserirla dalla parte dell'estremo dell'ingranaggio.
  4. Inserirla in posizione e riavvitare il coperchio.
- Pulire frequentemente il serbatoio di raccolta sporco per evitare guasti all'apparecchio.
  - Pulire la superficie esterna con un panno morbido o una spugna con un detergente delicato. Fare attenzione a non bagnare i componenti elettrici dell'apparecchio.
  - Mantenere il serbatoio e il filtro asciutti prima di rimontarli.
  - Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Batteria assente	Ricaricare la batteria
	L'interruttore non è stato premuto.	Premere nuovamente l'interruttore.

L'apparecchio fa un rumore insolito.	Il serbatoio di raccolta sporco è pieno o il condotto dell'aria è ostruito.	Rimuovere il serbatoio di raccolta sporco ed eliminare l'ostruzione.
Aspirazione scarsa.	Il serbatoio di raccolta sporco è pieno o il filtro è sporco.	Rimuovere lo sporco dal serbatoio e dal filtro.
Lo sporco viene espulso durante il funzionamento.	Il filtro del serbatoio di raccolta sporco è rotto.	Sostituirlo.
	Il filtro non è installato.	Interrompere immediatamente l'uso dell'aspiratore per materassi e sostituire il filtro.
La lampada UV non funziona.	L'interruttore di sicurezza non è a contatto con la superficie.	L'apparecchio funziona solo quando la parte inferiore è a contatto con la superficie.
	L'interruttore di protezione UV del manico non è stato premuto.	Premere l'interruttore di protezione UV.
L'apparecchio non si ricarica	L'adattatore di corrente non è collegato.	Ricollegare l'adattatore all'alimentazione.
	La spina di ricarica dell'adattatore di rete non è inserita nella presa di ricarica dell'apparecchio.	La presa di ricarica dell'adattatore di alimentazione viene inserita nella porta di ricarica di tipo C dell'apparecchio.
	Adattatore di corrente danneggiato.	Sostituire l'adattatore.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE


Codice prodotto: 08133

Prodotto: Conga 5000 Mattres Liberty

Potenza: 100 W

Tensione e frequenza: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Input del caricatore: 5 V DC 2 A

Batteria: 14,8 V  2200 mAh 32,56 Wh

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Depósito de pó
2. Botão Ligar/Indicador luminoso
3. Pega
4. Indicador de bateria
5. Indicador luz UV
6. Luz UV
7. Protetor da luz UV
8. Escova
9. Interruptor de proteção UV
10. Porta de carregamento tipo C
11. Cabo tipo C

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Aspirador de colchões Conga 5000 Mattres Liberty
- Cabo de carregamento tipo C
- Este manual de instruções

## 3. FUNCIONAMENTO

- Prima o botão Ligar na pega, o indicador acender-se-á, o aparelho começará a funcionar e a escova rodará. Prima novamente o botão Ligar e o aparelho funcionará a baixa

## PORTUGUÊS

velocidade. Prima novamente o botão Ligar; o aparelho desligar-se-á e a escova deixará de rodar.

- Coloque o aspirador sobre o objeto a limpar, a luz UV começará a funcionar. Mova lentamente o aparelho para trás e para a frente para limpar. A velocidade de limpeza recomendada é de 20 segundos por metro, três vezes para a frente e para trás.
- Quando o aspirador começar a funcionar a velocidade máxima, os três indicadores acender-se-ão, os indicadores vão diminuindo até que apenas um indicador esteja a piscar, lembrando o utilizador de recarregar o aspirador.

Nota: Para evitar danos acidentais, coloque a lâmpada UV-C sobre o objeto a irradiar e incline-a a um grau não superior a 10°. Quando este limite é excedido, a lâmpada UV-C desliga-se automaticamente.

### **Carregamento**

A porta de carregamento do dispositivo está localizada na extremidade da pega. Desligue o aspirador, ligue o adaptador e insira a porta de carregamento Tipo C no dispositivo. Quando os três indicadores de carregamento estiverem acesos, a bateria está totalmente carregada, a ficha pode ser desligada do adaptador de rede e o aspirador pode ser utilizado novamente.

Nota: Depois de carregado, desligue-o da corrente, pois mantê-lo ligado à corrente depois de a bateria estar carregada pode afetar a vida útil da bateria.

## **4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Limpe regularmente o filtro de alta eficiência, pois os ácaros do algodão absorvidos podem não morrer e continuar a reproduzir-se. Para evitar uma contaminação secundária, o filtro de alta eficiência deve ser limpo após a limpeza ou substituído por um novo.

### **Desmontagem da depósito.** Fig.2

1. Rode o depósito de pó, retire o conjunto do depósito de pó.
2. Retire o filtro do depósito de sujidade.
3. Remova a malha de aço do quadro.



**Desmontaje y limpieza del filtro.** Fig 3.

1. Retire o filtro do depósito de pó na direção indicada na figura 3, depois vire o depósito de pó ao contrário e deite o pó fora.
2. Lave os componentes do filtro e do depósito com água e deixe-os secar completamente. É muito importante que não voltem a ser montados antes de terem secado completamente, o que pode demorar até 24 horas, caso contrário podem danificar os componentes internos do aspirador.
3. Quando o filtro estiver completamente seco, volte a montá-lo.

**Limpeza da luz UV** Fig. 4.

- O tubo da lâmpada de quartzo deve ser limpo regularmente, de modo a não afetar a eficácia da penetração dos UV e a intensidade da exposição.
1. Primeiro, confirme que o aparelho está desligado, depois rode-o para baixo, retire os parafusos da cobertura da luz UV com uma chave de fendas, abra a cobertura da luz UV para cima (1) e, em seguida, limpe cuidadosamente o tubo da lâmpada (2).
  2. Volte a aparafusar a cobertura da luz UV.

**Limpeza da escova** Fig.5

1. Em primeiro lugar, desligue a fonte de alimentação, vire o aparelho ao contrário e desaperte a tampa com uma chave de fendas.
  2. Puxe a extremidade da engrenagem da escova e, em seguida, retire a escova de rolos para a limpar.
  3. Uma vez limpa, introduza a escova na extremidade da engrenagem.
  4. Coloque-a em posição, tape a tampa da escova e aperte os parafusos.
- Limpe frequentemente o depósito de pó para evitar avarias no aparelho.
  - Limpe a superfície exterior com um pano macio ou esponja com detergente suave. Tenha cuidado para não molhar os componentes elétricos do aparelho.
  - Mantenha o depósito e o filtro secos antes de os voltar a montar.
  - Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.

**5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Problema	Possível causa	Solução
A máquina para ou não liga.	Não tem pilha	Carregue a bateria
	O interruptor não está ligado	Prima novamente o interruptor
O aparelho emite um som anormal	O depósito de pó está cheio ou a conduta de ar está bloqueada.	Retire o depósito de pó e limpe o entupimento.

## PORTUGUÊS

Capacidade de aspiração reduzida.	O depósito de pó está cheio ou o filtro está sujo.	Esvazie o depósito e limpe o filtro.
O pó é expelido durante a utilização.	O filtro do depósito de pó está avariado.	Substitua o filtro por um novo.
	O filtro não foi instalado.	Pare imediatamente de utilizar o aspirador de colchão e substitua o filtro.
A luz UV não funciona.	O interruptor de segurança não entra em contacto com a superfície	O aparelho só funciona quando a parte inferior entra em contacto com a superfície.
	O interruptor de proteção da pega não está premido.	Prima o interruptor de proteção.
O aparelho não carrega	O adaptador de corrente não está conectado.	Volte a ligar a ficha à fonte de alimentação.
	A ficha de carregamento do adaptador de rede não está inserida na tomada de carregamento do aparelho.	A tomada de carregamento do adaptador de corrente é inserida na porta de carregamento TIPO C do aparelho.
	Adaptador de corrente danificado.	Substitua o adaptador.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS


Referências: 08133

Produto: Conga 5000 Mattres Liberty

Potência: 100 W

Tensão e frequência: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Entrada carregador: 5V DC 2A

Bateria 14,8 V  2200 mAh 32,56 Wh

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos eléctricos e electrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Stofreservoir
2. Aan/uit-knop met indicatielampje.
3. Handgreep
4. Accu-indicator
5. Indicator werking UV-licht
6. UV-licht
7. UV-lichtkap
8. Borstel
9. UV-beschermingsschakelaar
10. Type C oplaadpoort
11. Kabel type C

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- 08133\_Matrasstofzuiger Conga 5000 Mattres Liberty
- Type C oplaadkabel
- Handleiding

### 3. WERKING

- Druk op de aan/uit-knop op het handvat, het indicatielampje gaat branden, het apparaat begint te werken en de borstel gaat draaien. Druk nogmaals op de aan/uit-knop, de machine draait nu op lage snelheid. Druk nogmaals op de aan/uit-schakelaar, het apparaat schakelt uit en de borstel stopt met draaien.
- Plaats de stofzuiger over het te reinigen voorwerp, het UV-licht begint te werken en beweeg het apparaat langzaam heen en weer om schoon te maken. De aanbevolen reinigingssnelheid is 20 seconden per meter, drie keer heen en weer.
- Wanneer de stofzuiger op volle snelheid begint te werken, gaan de drie indicatielampjes branden. De lampjes worden minder totdat er nog maar één lampje knippert, wat de gebruiker eraan herinnert dat hij de stofzuiger moet opladen.

OPMERKING: Plaats de UV-C lamp op het te bestralen object en vermijd een hoek van meer dan 10° om accidentele schade te voorkomen. Wanneer het dit bereik overschrijdt, wordt de UV-C-lamp automatisch uitgeschakeld.

#### Opladen

De oplaadpoort van het apparaat bevindt zich aan het einde van het handvat. Zet de stofzuiger uit en sluit de adapter aan op de Type-C oplaadpoort van het apparaat. Als alle drie de oplaadindicatoren branden, is de batterij volledig opgeladen, kan de stekker uit het stopcontact worden getrokken en kan de stofzuiger weer worden gebruikt.

OPMERKING: Haal de stekker na het opladen uit het stopcontact, want als je de stekker in het stopcontact laat zitten nadat de batterij is opgeladen, kan dit de levensduur van de batterij verkorten.

### 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Reinig het hoogrendementsfilter regelmatig, omdat de geabsorbeerde katoenmijten mogelijk niet sterven en zich blijven voortplanten. Om secundaire verontreiniging te voorkomen, moet het hoog efficiënte filter na het reinigen worden gereinigd of worden vervangen door een nieuw filter.

#### Ontmanteling van het reservoir. Fig. 2

4. Draai het stofreservoir, verwijder het stofreservoir.
5. Verwijder het filter uit het stofreservoir.
6. Verwijder het stalen gaas van het frame.

**Demontage en reiniging van het filter.** Fig. 3.

1. Verwijder het filter uit het stofreservoir in de richting die wordt aangegeven in figuur 3, draai het stofreservoir vervolgens ondersteboven en giet het stof eruit.
2. Was het filter en de tankonderdelen met water en laat ze volledig drogen. Het is heel belangrijk dat ze pas weer in elkaar worden gezet als ze volledig gedroogd zijn, wat tot 24 uur kan duren, anders kunnen ze de interne onderdelen van de stofzuiger beschadigen.
3. Zet het filter weer in elkaar als het volledig gedroogd is.

**Reiniging met UV-licht.** Fig. 4.

- De kwartslampbuis moet regelmatig gereinigd worden om de effectiviteit van de UV-penetratie en de intensiteit van de blootstelling niet te beïnvloeden.
1. Controleer eerst of het apparaat uitgeschakeld is, draai het dan naar beneden, verwijder de schroeven van de UV-lichtkap met een kruiskopschroevendraaier, open de UV-lichtkap naar boven (1) en reinig vervolgens voorzichtig de lampbuis (2).
  2. Schroef het UV-lichtkapje er weer op.

**Reiniging van de borstel** Fig. 5

1. Schakel eerst de voeding uit, draai het apparaat ondersteboven en maak het deksel los met een kruiskopschroevendraaier.
  2. Trek het tandwieluiteinde van de borstel naar buiten en verwijder de rolborstel om hem schoon te maken.
  3. Steek de borstel door het uiteinde van het tandwiel als het schoon is.
  4. Zet het op zijn plaats, dek het borsteldeksel af en draai de schroeven vast.
- Reinig het stofreservoir regelmatig om defecten aan het apparaat te voorkomen.
  - Reinig de buitenkant met een zachte doek of spons met een mild schoonmaakmiddel. Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen van het apparaat niet nat worden.
  - Houd de tank en het filter droog voordat u ze weer aanbrengt.
  - Hang geen zware voorwerpen aan het apparaat.

**5. PROBLEEMOPLOSSING**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat gaat niet aan	De batterij is leeg	Laad de batterij op
	Schakelaar is niet ingeschakeld	Druk nogmaals op de schakelaar

Het apparaat maakt een abnormaal geluid	Het stofreservoir is vol of het luchtkanaal is geblokkeerd.	Verwijder het stofreservoir en reinig de verstopping.
Verminderde afzuigcapaciteit	Het stofreservoir is vol of het filter is vuil.	Verwijder stof van het stofreservoir en het filter
Stof wordt weggeblazen tijdens gebruik	Het filter van het stofreservoir is kapot	Vervang het filter door een nieuwe.
	Filter is niet geïnstalleerd	Stop onmiddellijk met het gebruik van de matraszuiger en vervang het filter.
UV-licht werkt niet	Veiligheidsschakelaar komt niet in contact met het oppervlak	Het product werkt alleen als het onderste gedeelte in contact komt met het oppervlak.
	Handvatbeveiligingsschakelaar is niet ingedrukt	Druk op de beveiligingsschakelaar
Het apparaat laadt niet op	De stekker aan de adapter zit niet in het stopcontact.	Sluit de voedingsadapter opnieuw aan de stroom.
	De oplaadstekker van de netadapter zit niet in de oplaadaansluiting van het apparaat.	De oplaadaansluiting van de voedingsadapter wordt in de TYPE C oplaadpoort van het apparaat gestoken.
	Voedingsadapter beschadigd	Vervang de adapter

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08133

Product: Conga 5000 Mattress Liberty

Vermogen: 100 W

Voltage en frequentie: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Lader ingang: 5V DC 2A

Batterij 14,8 V - 2200 mAh 32,56 Wh

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervoelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Pojemnik na kurz
2. Przycisk zasilania/ kontrolka
3. Uchwyt
4. Wskaźnik baterii
5. Wskaźnik pracy światła UV.
6. światło ultrafioletowe
7. Osłona na światło UV
8. Szczotka
9. Przetącznik ochrony przed promieniowaniem UV
10. Port ładowania typu C
11. Kabel typu C

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie wraz z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Odkurzacz do materacy Conga 5000 Mattress Liberty
- Kabel ładujący typu C
- Ta instrukcja obsługi

### 3. FUNKCJONOWANIE

- Naciśnij przycisk zasilania na uchwycie, lampka kontrolna włączy się, urządzenie zacznie działać, a szczotka zacznie się obracać. Filtr nie został zainstalowany Naciśnij ponownie wyłącznik zasilania, urządzenie wyłączy się, a szczotka przestanie się obracać.
- Umieść odkurzacz na czyszczonym przedmiocie, lampa UV zacznie działać, powoli poruszaj urządzeniem w przód i w tył, aby wyczyścić. Zalecana prędkość czyszczenia to 20 sekund na metr, trzy przejazdy w obie strony.
- Gdy odkurzacz zacznie pracować na pełnych obrotach, zaświecą się wszystkie trzy lampki kontrolne, które stopniowo będą się zmniejszać, aż zacznie migać tylko jedna, przypominając użytkownikowi o konieczności naładowania odkurzacza.

Uwaga: Aby uniknąć przypadkowego uszkodzenia, należy umieścić lampę UV-C na naświetlanym przedmiocie i unikać przechylania go o więcej niż 10°. Gdy przekroczy ten zakres, lampa UV-C automatycznie się wyłączy.

#### **Ładowanie**

Port ładowania urządzenia znajduje się na końcu rączki. Wyłącz odkurzacz i podłącz adapter i włóż port ładowania typu C urządzenia. Gdy zaświecą się trzy wskaźniki ładowania, akumulator jest w pełni naładowany, można odłączyć wtyczkę zasilacza i odkurzacz może być ponownie używany.

Uwaga: Po naładowaniu odłącz go od prądu, ponieważ utrzymywanie go podłączonego po naładowaniu akumulatora może wpłynąć na jego żywotność.

### 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy regularnie czyścić filtr o wysokiej wydajności, ponieważ wchłonięte roztocza bawetny mogą nie umrzeć i nadal się rozmnażać. Aby uniknąć wtórnego zanieczyszczenia, filtr wysokowydajny należy po czyszczeniu wyczyścić lub wymienić na nowy.

#### **Demontaż depozytu.** Rys.2

1. Obróć pojemnik na kurz, wyciągnij zespół pojemnika na kurz.
2. Wyjmij filtr z pojemnika na kurz.
3. Zdejmij stalową siatkę z ramy.

**Demontaż i czyszczenie filtra.** Rys.3

1. Wyjmij filtr pojemnika na kurz zgodnie z kierunkiem pokazanym na rysunku 3, a następnie odwróć pojemnik do góry dnem i wylej kurz.
2. Umyj filtr i elementy zbiornika wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Bardzo ważne jest, aby nie montować ich ponownie, dopóki całkowicie nie wyschną, co może potrwać do 24 godzin, w przeciwnym razie mogą uszkodzić wewnętrzne elementy odkurzacza.
3. Po całkowitym wyschnięciu filtra zamontuj go ponownie.

**Czyszczenie światła UV.** Rys.4

- Tuba lampy kwarcowej powinna być regularnie czyszczona, aby nie wpływać na skuteczność przenikania UV i intensywność naświetlania.
1. Najpierw upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a następnie odwróć je do góry nogami, odkręć śruby na osłonie lampy UV za pomocą śrubokręta krzyżakowego, otwórz osłonę lampy UV do góry (1), a następnie delikatnie wyczyść tubus lampy (2).
  2. Przykręć z powrotem osłonę lampy UV.

**Czyszczenie szczotki.** Rys.5

1. Przede wszystkim odłącz zasilanie, odwróć urządzenie, poluzuj pokrywę śrubokrętem krzyżakowym.
  2. Wyciągnij koniec szczotki z przekładnią, a następnie wyciągnij rolkę szczotki do czyszczenia.
  3. Po wyczyszczeniu włóż szczotkę przez koniec koła zębatego.
  4. Umieść go na swoim miejscu, przykryj osłonę szczotki i dokręć śruby.
- Często czyść pojemnik na kurz, aby uniknąć awarii urządzenia.
  - Wyczyść powierzchnię zewnętrzną miękką ściereczką lub gąbką z łagodnym detergentem. Uważaj, aby nie zamoczyć elementów elektrycznych urządzenia.
  - Utrzymuj zbiornik i filtr w stanie suchym przed ponownym zamontowaniem.
  - Nie umieszcza na urządzeniu ciężkich przedmiotów

**5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Nie ma baterii	Naładuj baterię
	Przełącznik nie jest włączony	Ponownie naciśnij przełącznik
Urządzenie emituje nietypowy dźwięk	Pojemnik na kurz jest pełny lub kanał powietrzny jest zatkany	Wyjmij pojemnik na kurz i oczyść przeszkodę

Zmniejszona wydajność ssania	Pojemnik na kurz jest pełny lub filtr jest brudny.	Opróżnij pojemnik na kurz i wyczyść filtr.
Kurz zostanie wydalony podczas użytkowania	Filtr zbiornika jest uszkodzony	zamień filtr na nowy.
	Filtr nie został zainstalowany	Natychmiast przestań używać odkurzacza do materacy i wymień filtr
Światło UV nie działa	Wyłącznik bezpieczeństwa nie styka się z powierzchnią	Produkt działa tylko wtedy, gdy dno styka się z powierzchnią
	Wyłącznik zabezpieczający uchwyt nie jest wciśnięty	Naciśnij wyłącznik ochronny
Urządzenie nie ładuje się	Zasilacz nie jest podłączony	Ponownie podłącz zasilacz do źródła zasilania.
	Wtyczka ładowania zasilacza nie jest włożona do otworu ładowania urządzenia.	Gniazdo ładowania zasilacza jest włożone do portu ładowania TYPU C urządzenia.
	Uszkodzony zasilacz	Zastąp zasilacz

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA


Referencja produktu: 08133

Produkt: Conga 5000 Mattres Liberty

Moc: 100 W

Napięcie i częstotliwość: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Wejście ładowarki: 5V DC 2A

Bateria 14,8 V  2200 mAh 32,56 Wh

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Nádoba na prach
2. Kontrolka/Tlačítko pro zapnutí
3. Rukojeť
4. Indikátor baterie
5. Indikátor provozu UV záření
6. UV záření
7. Kryt UV světla
8. Kartáč
9. Přepínač ochrany proti UV záření
10. Nabíjecí port typu C
11. Kabel typu C

POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Původní krabici a další obaly můžete uschovat na bezpečném místě, aby nedošlo k poškození zařízení, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že jste všechny části správně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

### Obsah krabice

- Vysavač na matrace Conga 5000 Mattress Liberty
- Nabíjecí kabel typu C
- Tento návod k použití

## 3. PROVOZ

- Stiskněte tlačítko zapnutí na rukojeti, rozsvítí se kontrolka, spotřebič začne pracovat a kartáč se začne otáčet. Znovu stiskněte tlačítko zapnutí, stroj bude pracovat při nízkých otáčkách. Znovu stiskněte tlačítko zapnutí, spotřebič se vypne a kartáč se přestane otáčet.

- Přiložte vysavač na čištěný předmět, UV záření začne pracovat, pomalu pohybujte přístrojem dopředu a dozadu a tím jej čistěte. Doporučená rychlost čištění je 20 sekund na metr, třikrát tam a zpět.
- Když vysavač začne pracovat na plné obrátky, rozsvítí se tři kontrolky, jejichž počet se bude snižovat, dokud nebude blikat pouze jedna kontrolka, což uživateli připomene, že je třeba vysavač dobít.

Poznámka: Aby nedošlo k náhodnému poškození, umístěte UV-C lampu na ozařovaný předmět a nenaklánějte ji o více než 10°. Když překročí tento rozsah, UV-C lampa se automaticky vypne.

### **Nabíjení**

Nabíjecí port zařízení se nachází na konci rukojeti. Vypněte vysavač, připojte adaptér a zasuňte jej do nabíjecího portu typu C na zařízení. Jakmile se rozsvítí všechny tři indikátory nabití, je akumulátor plně nabitý, zástrčku lze odpojit od síťového adaptéru a vysavač lze opět používat.

Poznámka: Po nabití odpojte přístroj od elektrické sítě, protože ponechání přístroje v zásuvce po nabití baterie může ovlivnit její životnost.

## **4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Vysoce účinný filtr pravidelně čistěte, protože absorbování roztoči bavlny nemusí uhnout a mohou se dále množit. Aby nedošlo k druhotnému znečištění, měl by se filtr s vysokou účinností po vyčištění vyčistit nebo vyměnit za nový.

### **Demontáž zásobníku. Obr.2**

1. Otočte nádobu na prach, vyjměte sestavu nádoby na prach.
2. Vyjměte filtr z nádoby na prach.
3. Odstraňte ocelovou síťovinu z rámu.

### **Demontáž a čištění filtru. Obr. 3**

1. Vyjměte filtr z nádoby na prach ve směru znázorněném na obrázku 3, poté otočte nádobu na prach dnem vzhůru a vysypte prach.
2. Součásti filtru a nádobu omyjte vodou a nechte je zcela vyschnout. Je velmi důležité, aby byly znovu sestaveny až po úplném vyschnutí, které může trvat až 24 hodin, jinak by mohlo dojít k poškození vnitřních součástí vysavače.
3. Po úplném vysušení filtr znovu sestavte.

### **Čištění UV světla. Obr. 4**

## ČEŠTINA

- Trubice křemenné lampy by se měla pravidelně čistit, aby nebyla ovlivněna účinnost průniku UV záření a intenzita záření.
1. Nejprve se ujistěte, že je přístroj vypnutý, poté jej otočte směrem dolů, křížovým šroubovákem odstraňte šrouby krytu UV světla, otevřete kryt UV světla směrem nahoru (1) a poté opatrně vyčistěte trubici lampy (2).
  2. Našroubujte zpět kryt UV světla.

### Čištění kartáče. Obr. 5

1. Nejprve vypněte napájení, otočte zařízení vzhůru nohama a křížovým šroubovákem uvolněte kryt.
  2. Vytáhněte ozubený konec kartáče a vyjměte válečkový kartáč, abyste jej mohli vyčistit.
  3. Po vyčištění zasuňte kartáček do koncovky ozubeného kolečka.
  4. Nasadte jej na místo, zakryjte kryt kartáče a utáhněte šrouby.
- Nádobu na prach pravidelně čistěte, abyste předešli poruše spotřebiče.
  - Vnější povrch vyčistěte jemným hadříkem nebo houbou s jemným čisticím prostředkem. Dávejte pozor, abyste nenamočili elektrické součásti spotřebiče.
  - Před opětovnou montáží udržujte nádobu a filtr suché.
  - Nepokládejte na zařízení těžké předměty

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj se nezapíná	Nemá baterii	Nabijte baterii
	Přepínač není zapnutý	Znovu stiskněte přepínač
Přístroj vydává neobvyklý zvuk	Nádoba na prach je plná nebo je ucpaný vzduchový kanál.	Vyjměte nádobu na prach a vyčistěte ucpaní.
Snížená sací kapacita	Nádoba na prach je plná nebo je filtr znečištěný.	Vyčistěte nádobu na prach a filtr
Prach je během provozu odváděn	Filtr prachové nádoby je poškozený	vyměňte filtr za nový.
	Filtr nebyl nainstalován	Okamžitě přestaňte vysavač na matrace používat a vyměňte filtr.



UV světlo nefunguje	Bezpečnostní spínač nepřichází do styku s povrchem	Produkt funguje pouze tehdy, když se spodní část dostane do kontaktu s povrchem.
	Ochranný spínač rukojeti není stisknutý	Stiskněte ochranný spínač
Zařízení se nenabíjí	Adaptér elektrické energie není připojen.	Znovu připojte napájecí adaptér ke zdroji napájení.
	Nabíjecí zástrčka síťového adaptéru není zasunuta do nabíjecí zásuvky zařízení.	Nabíjecí zásuvka napájecího adaptéru se zasune do nabíjecího portu TYPU C zařízení.
	Poškozený síťový adaptér	Vyměňte adaptér

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 08133

Produkt: Conga 5000 Mattress Liberty

Výkon: 100 W

Napětí a frekvence: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Vstup nabíječky: 5 V DC 2A

Baterie 14,8 V  2200 mAh 32,56 Wh

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace vašeho elektrického a elektronického zařízení a/nebo odpovídajících baterií by měl spotřebitel kontaktovat místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.



## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

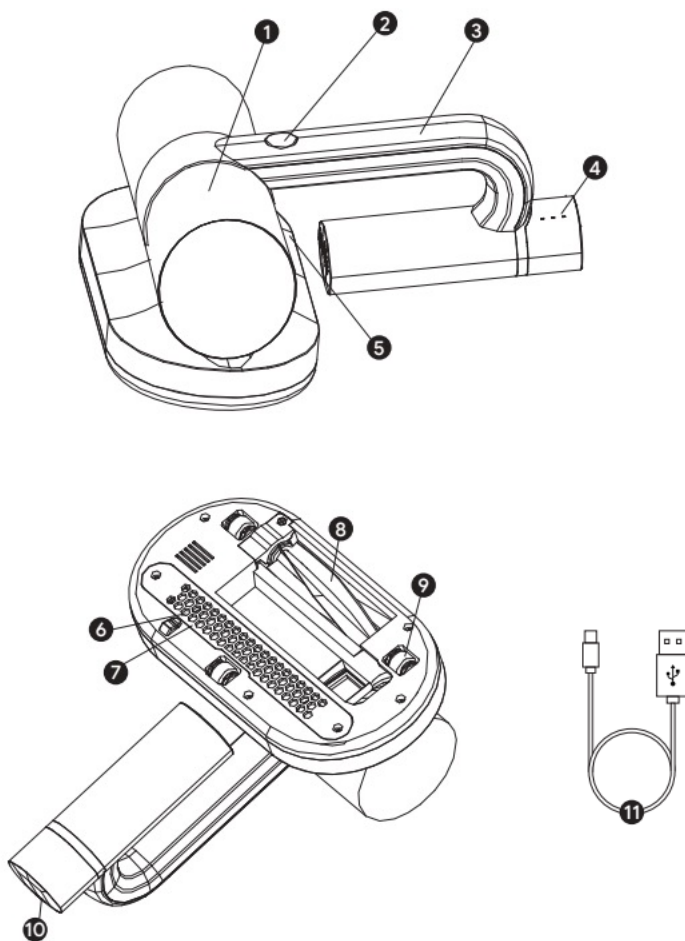


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 1

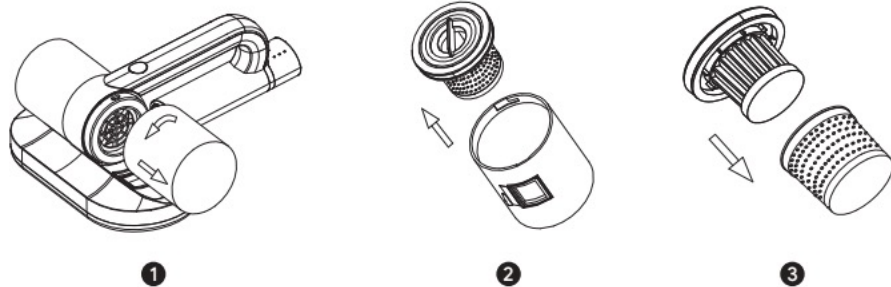


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 2

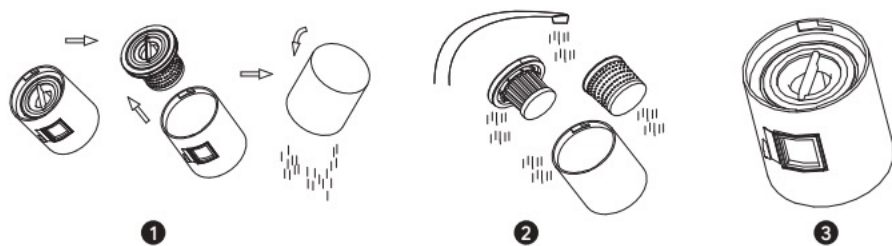


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 3

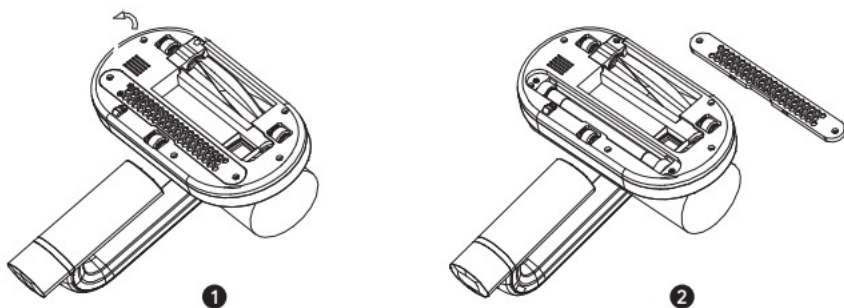


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 4

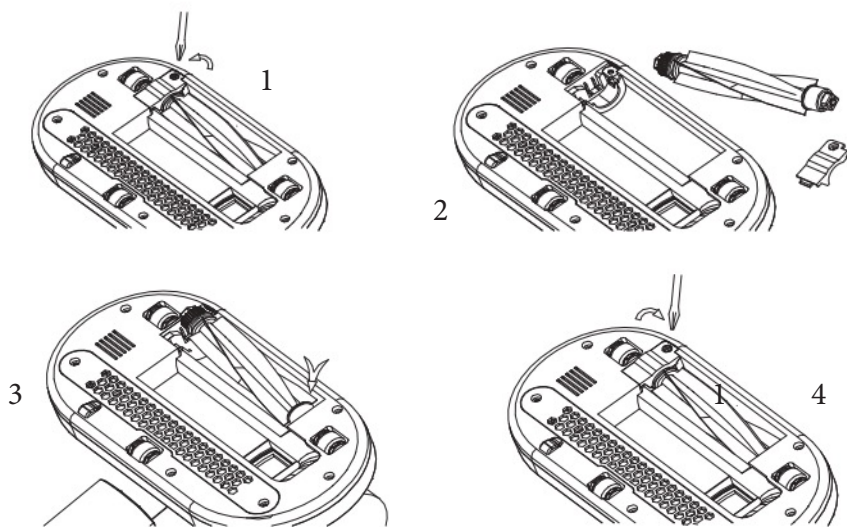


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 5





[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

RP01230714